

**合规检查组申请2009/1 - 有关福州环境改进项目  
(贷款号2176-PRC)检查申请**

**合规检查授权调查范围书**

**引言**

1 本授权调查范围书(TOR)由合规检查组(CRP)准备，以开展根据申请(见附件1和2)对福州环境改进项目进行合规检查的工作。

2 2009年6月24日，合规检查组(CRP)决定其申请合格，并提议亚行董事会授权对其进行合规检查。2009年7月15日，董事会正式授权合规检查工作。

3 按问责机制规定<sup>2</sup>第122段以及CRP操作程序第37段，本TOR包括检查范围及方式，以及其时间表安排，提交到合规检查委员会(BCRC)给予批准。BCRC批准后，CRP将于收到批准14日之内把TOR提交给董事会及各有关方，并发布于CRP网站上。

**合规检查申请**

4 以下为检查申请及项目总结要点：

<b>项目名称</b>	福州环境改进项目(贷款号2176-PRC)
<b>国家</b>	中华人民共和国
<b>贷款方</b>	中国政府
<b>检查申请方</b>	福建省王接泉先生和徐其龙先生。他们通知CRP无须将其姓名保密。
<b>声称内容</b>	声称违反ADB非自愿安置政策
<b>ADB负责部门</b>	东亚区域部
<b>项目类别</b>	非自愿安置A类
<b>项目内容</b>	通过减少水污染和保护水资源提高项目地域范围内的环境质量和生活

	条件。此项目有三个基建组成：(i) 扩大福州东侧的洋里排污网络系统；(ii) 建设福州南部南台岛lianban排污网络系统；以及 (iii)南台岛内河的污染控制和防洪整治。该项目同时含有能力建立的成分，有各机关参与项目执行。
<b>项目状况</b>	ADB贷款于2005年7月29日由董事会批准，并于2006年9月14日起生效，计划于2010年6月30日结束。至2009年6月30日，该项目建设完成60%，ADB拨款22%。
<b>项目实施安排</b>	执行机构(EA)为福州市政府，实施机构为： (i) 福州市水利环境建设发展公司负责实施排污网络，以及 (ii) 福州市市容建设发展公司负责实施内河改制工作。
<b>CRP合规检查组</b>	CRP主席Rusdian Lubis先生主要负责合规检查，并指定CRP兼职成员Anne Deruyttere女士为检查工作主要负责人，兼职人员Antonio La Viña先生和主席协助进行。合规检查办公室(OCRP)将支持CRP工作的开展。
<b>联系人</b>	CRP主席Rusdian Lubis先生 CRP书记Bruce Purdue先生 电子信箱： <a href="mailto:crp@adb.org">crp@adb.org</a> 电话号码: +632 632 4149

## 合规检查目的和范围

5 本合规检查的目的是对所声称的ADB在项目形成，操作和实施过程中在操作政策和程序方面有所违反，并直接从物资上给受项目影响人民带来危害之事进行调查。合规检查范围集中于决定ADB有否遵守与项目有联系的操作政策及程序。检查并非用来调查贷款方和执行实施机构。这些有关单位的行为将只会在审核ADB遵守其操作政策和程序有关问题上集一定程度考虑。合规检查进行之后，CRP将向董事会提交检查结果及建议，在合理情况下，包括提议管理方将进行的项目范围或实施中的任何纠正。

## 违反ADB政策的声称

6 申请方声称“2008年8月更改的安置计划”中关于征地和赔偿的有关条件与

按1995年ADB有关非自愿安置政策批准的“2004年9月安置计划”不一致。具体申诉是在这些方面(i) 对非合法当地居民按低于调换成本来补偿；(ii) 由失去收入来源带来的贫困；(iii) 消息和协商不及时正确。

7 按申请方所提出的违反ADB政策有关条款的情况，和CRP在该申请合格性决定时的发现，CRP将会考虑在董事会批准时的有效ADB操作政策和程序，这包括，但并不仅限于1995年ADB非自愿安置政策，和其操作手册(OM)，尤其是OM中F2/BP和F2/OP段，两者均发布于2003年10月29日<sup>4</sup>，任何有关项目形成，操作和实施的工作人员的指示。

### 执行合规检查和方法

8 CRP将有效透彻执行其工作，并保证各有关方的参与，这包括管理层和工作人员，申请方，受项目影响的人民，中国政府，福州市及实施机构，以及有包括代表中国董事的董事会。

9 合规检查将包括以下内容：

- (i) 检查所有与项目有关的文件档案；
- (ii) 在得以中国政府事先同意下进行现场调查；
- (iii) 与所有有关方协商，包括与以下方会谈：
  - ADB管理人员，工作人员和咨询员，
  - 参与按文责机制协商阶段的特殊项目协调办(OSPF)的协调人员，
  - 申请方，受项目影响人员，
  - 中国政府官员，包括执行和实施机构方人员，以及
  - 董事会，这包括代表中国政府的执董，以上所有均会按必要提供发表其观点的机会；
- (iv) 适当利用咨询员，文译和口译人员来协助CRP执行工作；并
- (v) 运用任何其他CRP认为符合其托管范围下的合理检查方式。

10 CRP将谨慎执行工作，并在中国呈以低态方式。在合规检查任何阶段CRP

将不会给予任何媒介采访。CRP人员将受ADB的保密及信息泄漏规定限制，包括有关确保商业机密不会收到泄漏的规定。任何方交与CRP人员或OCR的任何保密材料和信息在未经上交方同意之前将不会传发给其他方。合规检查其意向并不在于提供法律性的赔偿方法，同时CRP的调查结果和建议并非有判决性。

11 合规检查之后，CRP将向管理方和申请方提交调查结果和建议草案求以评价。管理方和申请方两方将有30天时间对草案报告进行评价。在收到评价14天之之内，CRP将考虑这些评价并将最后报告提交给董事会，这包括调查结果及建议。建议会适当包括任何补救方式，供ADB管理方实施，以将项目搬会到符合ADB政策规定的情况之中。

## 时间安排

12 CRP将会按设置在文责机构政策，有关操作手册(OM L1/BP段)和CRP操作程序中的合规检查期段进行检查工作。

检查阶段	内容	时间安排
6	<b>CRP草案报告。</b> CRP将向管理方和申请方提交调查结果和建议草案求以评价。	<b>12星期</b> 从收到BCRC批准的最后TOR调查范围书之日起
7	<b>管理方和申请方评论CRP草案报告</b>	<b>30日</b> 从提交草案报考起
8	<b>CRP最后报告</b> CRP按收到评论作最后报告，将最后报告提交给董事会，并附管理方和申请方所提评论。	<b>14日</b> 从CRP收到管理方和申请方评论起
9	<b>董事会决定：</b> 董事会考虑CRP最后报考 公布董事会决定和CRP最后报告	<b>21日</b> 从上交CRP最后报告起

13 该时间表未计以下所需时间：(i) CRP获取项目现场调查许可，(ii) 翻译及(iii) 可能会要求的登记回馈需要的延期。若CRP在时间上遇到困难，CRP将寻求BCRC对任何时间更改进行批准。

/S/ Rusdian Lubis

合规检查组主席

2009年7月29日

附件

- 1 合规检查申请(英文)
- 2 合规检查申请(中文)

脚注

- 1 贷款号2176(PRC)：福州环境改进项目
- 2 ADB.2003. 检察功能的审查：建立新的问责机制. 马尼拉
- 3 ADB. 1995. 非自愿安置. 马尼拉
- 4 2003年10月29日发布在操作手册中的有关非自愿安置的段落(银行政策和操作程序)。